

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 62

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir bitten sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefälligst beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 31 mars. Le bureau des postes enverra ces jours une note pour le renouvellement et nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Convention collective de travail de la fourrure dans le canton de Vaud.
Convention collective de travail des entreprises de marbrerie dans le canton de Vaud.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 195943-195952.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

DCF limitante l'ammissione di lavoratori stranieri.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 17. September 1935, von Fr. 9000, haftend im zweiten Rang auf GB Neuenhof Nr. 1452, Parz. 6/417, lautend auf Meier Hans, Lehrer, Zürcherstrasse 135, Neuenhof.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 15. März 1964 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 11. März 1963.
(188²)Namens des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtspräsident.
Der Gerichtsschreiber.

Es werden vermisst: Inhaberschuldbrief Fr. 4000 auf Liegenschaft Gebeggweg 22, Luzern, ang. 3. Mai 1936, Grundstück 2570, Gebäude Nr. 687 n, 3. Pfandstelle, Vorgang Fr. 51 000; Inhaberschuldbrief Fr. 6000 auf Liegenschaft Weinbergstrasse 15, Luzern, ang. 2. Mai 1936, Grundstück 2561, Gebäude 687 q, 2. Pfandstelle, Vorgang Fr. 59 000.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 12. März 1963.
(189²)Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler.

Der allfällige Inhaber des vermissten Stammanteilscheines Nr. 1122 der Amtersparnkasse Oberhasli, Meiringen, zu nom. Fr. 500, mit Jahrescoupons Nrn. 6 bis 20 und Talon, lautend auf Herrn Otto Anderegg, Bankangestellter, Oberstein, Meiringen, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel bis zum 23. September 1963 dem Richteramt Oberhasli vorzulegen. Der Titel würde sonst kraftlos erklärt.

Meiringen, 11. März 1963.

Der Gerichtspräsident: U. v. Steiger.

Der allfällige Inhaber des vermissten Stammanteilscheines Nr. 1123 der Amtersparnkasse Oberhasli, Meiringen, zu nom. Fr. 500, mit Jahrescoupons Nrn. 6 bis 20 und Talon, lautend auf Frau Ella Anderegg-Abplanalp, Geschäftsfrau, Oberstein, Meiringen, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel bis zum 23. September 1963 dem Richteramt Oberhasli vorzulegen. Der Titel würde sonst kraftlos erklärt.

Meiringen, 11. März 1963.

Der Gerichtspräsident: U. v. Steiger.

Es wird vermisst: 1 Schuldbrief Fr. 2000, ang. 1. September 1887, lastend auf Liegenschaft Merkurstrasse 3, Luzern, Grundstück Luzern, linkes Ufer 101, Plan 6, Katasterschatzung Fr. 103 000, Brandversicherung Fr. 190 900, Vorgang Fr. 4500.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 12. März 1963.

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler.

Es werden vermisst:

1. Altgült von Fr. 271.70 a/Heimwesen Schwendeli, Nr. 241 A, Grundbuch Giswil, Eigentümer des Unterpfandes: Oskar Abt, Muri, errichtet 27. Dezember 1821, Schuldner damals Peter Halter und Gläubiger Peter Schrackmann;
2. Altgült von Fr. 71.43 a/Heimwesen unt. Gmeinegg des Hans Schneider, Güldenprot. O.H., Fol. 203 Grundbuch Engelberg;
3. Altgült von Fr. 785.71 a/Heimwesen Hofmätteli, Bd. A. Bl. 36, Güldenprot. Bd. I, Fol. 319 Grundbuch Alpnaeh, letztbekannte Gläubigerin Johanna Josefa Zurgilgen.
4. a) Altgült von Fr. 428.57 a/Rösslin, Bd. I, damals Schuldner Franz Josef Waser und Gläubiger Familie Rossacher, errichtet 26. Februar 1794, Vorgang Fr. 963.57, eingetragen 29. Februar 1860, Grundbuch Gemeinde Kerns;
b) Altgült von Fr. 190.— a/Rösslin, Bd. I, damals Schuldner Franz Josef Waser und Gläubiger Remigi Waser, errichtet 24. Februar 1860, Vorgang Fr. 1392.14, eingetragen 29. Februar 1860, Grundbuch Gemeinde Kerns;
5. a) Altgült von Fr. 3500.—, ohne Vorgang, errichtet 11. August 1908 zu Gunsten Obwaldner Kantonalbank, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Jakob Sager, Horw, Unterpfand Manzigen, Melchtal, reg. Güldenprotokoll Bd. V, Nr. 60, S. 153 Grundbuch Gemeinde Kerns;
b) Altgült von Fr. 8500.—, Vorgang Fr. 3500.—, errichtet 12. Juni 1909 zu Gunsten Obwaldner Kantonalbank, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Jakob Sager-von Rotz, Unterpfand Manzigen im Melchtal, reg. im Güldenprotokoll Bd. V, Nr. 61, S. 151 Grundbuch Gemeinde Kerns;
c) Schuldbrief lit. b von Fr. 4800.—, Vorgang Fr. 12 000.—, Gläubiger zur Zeit der Errichtung Obwaldner Kantonalbank, eingetragen im II. Rang, den 10. Juni 1912 auf Bl. 77 Manzigen, Pension Trautheim, Bd. VIII Melchtal, Grundbuch Gemeinde Kerns;
6. Aktien Nrn. 322-325 der Luftseilbahn Gerschnialp Trübsce AG., Engelberg, mit Coupons Nrn. 10-20.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterfertigten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. Für die unter Ziffer 6. genannten Aktien beträgt die Frist nur 6 Monate.

Sarnen, den 11. März 1963.
(187²)Der Kantonsgerichtspräsident Obwalden:
Dr. F. Durrer.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 22. Juni 1962, wird hiermit der Inhaberschuldbrief von Fr. 300, datiert 13. April 1938, lastend ursprünglich im 3., seit 2. März 1962 im 2. Range auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2722 (früher Kat. Nr. 338 Grundbuchblatt Nr. 2491) mit Wohnhaus Asek. Nr. 96 an der Bachgasse in Oberuster; Schuldnerin: Witwe Luise Krebs-Steiner, geb. 1893, in Uster; erster und letztbekannter Inhaber: Marie Rosa Krebs, wohnhaft gewesen in Wattenwil (BE) und verstorben am 8. August 1946, in Unterseen; als vermisst aufgerufen.

Wer diesen Titel in Händen hält, wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist ab heute auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster vorzulegen, ansonst der Schuldbrief für kraftlos erklärt würde.

Uster, den 19. Juli 1962.

Bezirksgerichtskanzlei Uster.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. März 1963. Waren aller Art.

Airkem International S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1854). Handel mit Waren aller Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 611) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1963. Textilien.

Usher A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2682). Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1963, Seite 582) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1963. Import-Export.

Transrade AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963, Seite 342). Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte aller Art usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Zdenko Kovacevic, jugoslavischer Staatsangehöriger, in Herrliberg.

8. März 1963. Seidenstoffe.

Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1635). Seidenstoff-Fabrikationsgeschäft usw. Walter Achtnich-Wehrli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Peter Wehrli, von Zürich, in Küsnacht (Zürich).

8. März 1963. Kaffee-Maschinen.

«VAMOR» Vasalli & Moresi, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1961, Seite 311). Import von Kaffee-Maschinen. Der Gesellschafter Romilio Vasalli wohnt nun in Zürich 6, und der Gesellschafter Remo Moresi wohnt nun in Zürich 11. Die Firma lautet nun **Vassalli & Moresi**. Neues Geschäftsdomizil: Bernastrasse 117, in Zürich 11.

8. März 1963.

Wohnbau-Genossenschaft Zumikon (WGZ), in Zumikon (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1961, Seite 2570). Ernst Kunz ist nicht mehr Aktuar; er bleibt aber Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Blumer, von Basel und Engi (Glarus), in Zumikon.

8. März 1963. Textilwaren.

G. Volery, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 130). Fabrikation von und Handel mit Textilwaren. Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1963.

Wyler AG, Wasserwaagen und Messwerkzeuge, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. und 22. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Fabrikation von und den Handel mit Wasserwaagen und Messwerkzeugen sowie ferner den Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an ähnlichen Unternehmungen zu beteiligen oder solche zu erwerben und Immobilien zu kaufen oder erstellen zu lassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Max Wyler», in Winterthur, mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 enthalten sind, nämlich Aktiven, eingeschlossen Fr. 95 000 Goodwill, im Betrage von Fr. 402 690.87 und Passiven im Betrage von Fr. 202 690.87, zum Preise von Fr. 200 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Paula Furrer, von und in Winterthur, als Präsidentin mit Einzelunterschrift; Ernst Ritter, von und in Winterthur, als Delegierter mit Einzelunterschrift, und Jean-Jacques Keller, von Marthalen, in Winterthur, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfred Morgenthaler, von Affoltern i.E., in Elgg; Ludwig Nigg, von Pfäfers, in Winterthur, und René Weber, von Grüningen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Neuwiesenstrasse 45, in Winterthur 1.

8. März 1963.

Bank Cantrade AG. (Banque Cantrade SA) (Bank Cantrade Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 271 vom 22. November 1961, Seite 3399). Die Generalversammlung vom 1. März 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Franken 3 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

8. März 1963. Liegenschaften.

«Ledo» Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3409). Handel mit Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 11. Februar 1963 hat die Statuten revidiert. Die Schreibweise der Firma lautet **LEDO Aktiengesellschaft**. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Werner Geiger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, er bleibt jedoch Mitglied desselben. Werner Rosenberger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident desselben. Die beiden Genannten sowie das Verwaltungsratsmitglied Dr. Theodor Herzog führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Hans Hafner, von und in Zürich; als Präsident mit Einzelunterschrift, und August Rechsteiner, von Appenzell, in Dietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1.

8. März 1963.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 166). Die Generalversammlung vom 2. März 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 000 auf Fr. 225 000 000, zerlegt in 450 000 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

8. März 1963. Apparate.

Eldima Weber & Co. AG, Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1960, Seite 2930). Die Generalversammlungen vom 19. Februar und 1. März

1963 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet **Eldima AG (Eldima SA) (Eldima Ltd.)**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Apparaten und Zubehör aller Art auf dem elektronischen und elektromagnetischen Gebiet sowie den Handel mit solchen. Sie ist berechtigt, alle damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte zu tätigen und sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art sowie an Syndikaten in irgendwelcher Form zu beteiligen. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 600 000, zerlegt in 1200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Dr. Edwin Müller, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Georg Heberlein, von und in Wattwil, als Präsident; Fritz Schelling, von Zürich, in Wattwil, als Delegierter; Rolf Hanger, von und in Zürich, welcher zugleich zum Geschäftsleiter ernannt worden ist, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Fritz Lorenz, von Krinau, in Wattwil, und Dr. Werner Dessauer, von Eggersriet, in Zollikon. Zum technischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Rudolf Diener, von Dürnten, in Zürich.

8. März 1963.

Immobiliengesellschaft Casa Anna AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind der Erwerb, die Vermietung und der Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft bezweckt insbesondere den Kauf der in Piodina (Tessin) gelegenen Liegenschaft Parzellen Nr. 2377 und Nr. 2380 A bis C des Grundbuches Locarno-Brissago, sowie die Vermietung der Wohnungen der genannten Liegenschaft an die Aktionäre. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Die Aktien sind in vier Zertifikate zusammengefasst, von denen ein jedes Anspruch auf Miete einer bestimmten Wohnung in der genannten Liegenschaft gibt, alles gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Die Gesellschaft erwirbt die oben erwähnte Liegenschaft zum Preise von Fr. 200 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind Erich Frischknecht, von Herisau, in Verikon (Zürich), Präsident, Julius Frey, von und in Zürich, sowie ohne Zeichnungsbefugnis Dr. Ivan Ruperti, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bellariastrasse 31 in Zürich 2 (bei Dr. Ivan Ruperti).

**Bern - Berne - Berna
Bureau Bern**

1. Februar 1963.

Schweiz. Verband für Mast- und Schlachtleistungsprüfungen beim Schwein (Fédération suisse pour les épreuves d'engraissement et d'abattage concernant l'espèce porcine), in Bern. Unter dieser Firma besteht ein Genossenschaftsverband. Er bezweckt die einheitliche Durchführung von Mast- und Schlachtleistungsprüfungen beim Schwein durch Errichtung und Betrieb vorläufig einer Mast- und Schlachtleistungsprüfungsanstalt und Förderung der Zusammenarbeit zwischen den Züchtern, Mästern, Verwertern, wissenschaftlichen Instituten und allen übrigen an der Schweineproduktion interessierten Kreisen einerseits und Bund und Kantonen andererseits. Die Statuten datieren vom 22. Dezember 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Verbandsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand setzt sich zusammen aus dem vom Bund vorgeschlagenen Präsidenten, 3 Vertretern der Kantone, 3 Vertretern der Züchterorganisationen, 2 Vertretern der Mästerorganisationen und 2 Vertretern der Verwertungsorganisationen. Präsident, Vizepräsident und Geschäftsführer zeichnen zu zweien. Es sind dies: Heinrich Herzog, von Homburg, in Münsterlingen, Gemeinde Scherzingen, Präsident; Hermann Hirsbrunner, von Sumiswald, in Bavois, Vizepräsident; Claude Gerwig, von Basel, in Hedingen, Geschäftsführer (ausserhalb des Vorstandes). Geschäftsdomizil: Zieglerstrasse 30 (bei der Abteilung für Landwirtschaft des EVD).

8. März 1963. Velos.

Hans Blaser, bisher in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1954, Seite 167). Der Inhaber, Hans Blaser, von Langnau i. E., hat Geschäftssitz und Wohnort in die Gemeinde Zollikofen verlegt. Handel mit Velobestandteilen. Schäfereistrasse 5.

8. März 1963. Maschinen.

Bernlerche A.G. Bern, in Bern, Fabrikation und Verkauf der «G.H.U. Lerche Universal-Maschine» (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1952, Seite 2881). Neues Geschäftsdomizil: Storchengässchen 6.

8. März 1963. Ice-Cream und Glace.

Swiss Ice I.G., in Bern, Zusammenschluss von Bäckern, Konditoren, Confisuren und Gewerbetreibenden aus verwandten Berufszweigen, die Ice-Cream und Glace herstellen usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1960, Seite 714). Hans Sommer, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Margot, von Ste-Croix, in Biel, bisher Beisitzer, wurde als neuer Vizepräsident gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen je einzeln.

8. März 1963.

Büro für Planungen Devaux & Dardel AG., in Bern, Durchführung von Orts- und Bauplanungen usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1961, Seite 619). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Februar 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Büro für Planungen AG**. René Devaux, dessen Unterschrift erloschen ist, und Peter Christen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Josef Stucki, von Münsingen, in Bern. Neues Geschäftslokal: Breitenrainstrasse 29 (Architekturbüro Josef Stucki).

8. März 1963.

H. Gosteli, Transporte, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Gosteli, von Kriechenwil, in Bern. Transporte. Freiburgstrasse 478.

8. März 1963. Kunstbilder usw.

Emil Pfund, in Bern, Vertrieb von Serien- und Kunstbildern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1958, Seite 78). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 673), im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1963.

International Business Machines (Extension Suisse) Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten

usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1962, Seite 3539), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Jürg M. Sprenger ist erloschen.

8. März 1963. Druckereierzeugnisse.

Aloma AG, in Bern, Ausführung von Druckereierzeugnissen (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1961, Seite 2686). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chêne-Bourg (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1963, Seite 661) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. März 1963.

Verband des schweizerischen Spirituosen-gewerkes (Société Suisse des Liquoristes), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1962, Seite 2068). Eugène Schmid ist aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Zentralkassier wurde der bisherige Beisitzer Louis Henry, von Vullierens, in Lausanne, gewählt. Der Zentralpräsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Zentralsekretär, dem Aktuar oder dem Kassier.

Bureau Burgdorf

9. März 1963. Liegenschaften.

Pro Amicitia, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 110). Hugo Ledermann und Walter Hagmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Louis Jampen, von Müntschemier, in Muri bei Bern, als Präsident, und Hans Wenger, von Pohlern, in Thun, als Sekretär. Präsident, Sekretär und Rechnungsführer zeichnen zu zweien.

Bureau de Courtelary

9 mars 1963. Bois, pores, etc.

Otto Zürcher, à Cormoret, commerce de bois, de pores et de fourrages (FOSC. du 19 octobre 1951, N° 244, page 2670). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Erlach

9. März 1963. Hotel-Restaurant.

Hans Burger, in Erlach. Inhaber der Firma ist Hans Burger, von Heiligen-schwendi, in Bern. Betrieb des Hotel-Restaurant-Grillroom «Schlossberg» in Erlach.

Bureau Thun

9. März 1963.

Darlehenskasse Schwendibach, in Schwendibach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1956, Seite 2098). Vizepräsident Gottfried Zysset ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde Robert Steiner, von Kandergrund, in Schwendibach, bisher Beisitzer, gewählt. Aktuar Werner Meyer ist nun Beisitzer; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Zum Aktuar wurde Ernst Brügger, von Gelterfingen, in Schwendibach, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

Bureau Trachselwald

Berichtigung:

Emmenthaler Leinenweberei Huttwil AG (Tissage de Toiles de l'Emmenthal Huttwil S.A.), in Huttwil (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 331). Richtiger Wortlaut der deutschen Firma.

8. März 1963.

Käsergenossenschaft Schwandenmatte, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 987). Sekretär Jakob Badertscher ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Hans Brunner, von Habkern, in Schwanden i. E. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

8. März 1963. Manufakturwaren, Konfektion usw.

R. Gilgen Aktiengesellschaft, in Herzogenbuchsee, Handel mit Manufakturwaren, Herren- und Damenkonfektion, Mercerie, Bonneterie und Bettwaren (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2223). Der Verwaltungsrat besteht aus Rudolf Gilgen, Präsident (bisher Prokurist), und Ernst Gilgen, nun Sekretär, beide von Rüeggisberg, in Herzogenbuchsee. Sie zeichnen einzeln.

8. März 1963.

Bau- und Holzwerk AG vorm. P. Breehühler & Co., in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 197 vom 21. August 1962, Seite 2147). In der Generalversammlung vom 1. März 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll libériert sind.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

8. März 1963. Gasthaus.

Gottfried Waser, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Gottfried Waser-Durrer, von Wolfenschiessen, in Hergiswil (Nidwalden). Betrieb des Gasthauses zum «Schlüssel».

8. März 1963. Futtermittel.

Alfred Niederberger-Joller, in Stans. Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1926, Seite 2009). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. März 1963.

Hans Meister, Café-Conditorei, in Stans (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1948, Seite 2530). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. März 1963. Café-Conditorei.

Anton Frei, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Anton Frei-Wittwer, von Silenen, in Stans. Café-Conditorei.

Glarus - Glaris - Glarona

8. März 1963.

Hotel- und Investierungs-A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung von Unternehmungen auf dem Gebiet des Hotelbaues, des Hotel- und Gastgewerbes sowie verwandter Gebiete, ferner den Erwerb und die Verwaltung von Anteilen an solchen Firmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Verwaltung die Namen und Adressen aller Aktionäre

bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Veit Wyler, von Endingen, in Zürich. Er zeichnet einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug - Zoug - Zugo

13. Februar 1963.

Auit Finanzierungs-Gesellschaft mbH., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzierungen. Ausserdem kann sie sich mit Vermögensanlagen und der Übernahme von Verwaltungen befassen, sich an verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Kurt Brauer, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 45 000, und Dr. Hermann Witzthum, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Kurt Brauer (obenannt). Domizil: Unterlehstrasse 3 (bei Ernst Speck).

8. März 1963. Optische Artikel usw.

Optisafe GmbH (Optisafe S. à r. l.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit optischen Artikeln, insbesondere solchen auf dem Gebiete des Brillenschutzes, einschliesslich der Verwertung von darauf bezüglichen Schutzrechten. Die Gesellschaft kann auch optische Artikel herstellen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Derk Smit, holländischer Staatsangehöriger, in Outleusen, Gemeinde Dalfsen (Holland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Ernst Freimann, von und in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Derk Smit, in Dalfsen, Holland, auf Brillenschutzgeräte bezügliche Marken-, Herstellungs- und Vertriebsrechte sowie Forschungsergebnisse und Entwicklungsergebnisse zur ausschliesslichen Verwertung in allen Ländern ausser den Benelux Staaten, Grossbritannien und Skandinavien zum Preise von höchstens Fr. 4500 zu erwerben. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Derk Smit und Ernst Freimann. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta A.G.).

8. März 1963.

Holding Konersmann Konfektions A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, insbesondere auf dem Gebiete der Konfektion. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und in 200 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Guido M. Benggli, von Entlebuch (Luzern), in Zug, Präsident; Arthur Weber, von und in Zürich, und Josef Ignaz Heinrich Herkenhoff genannt Konersmann, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hohenweg 11 (bei Dr. Guido Benggli).

8. März 1963. Beteiligungen usw.

Nogis AG, in Zug. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1962, Seite 3067). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1963 wurde das Aktienkapital von Franken 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien der Serie B zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, Serie A, und in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, Serie B.

8. März 1963.

Zugerische Amtshürgschafts-Genossenschaft, in Zug (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1036). Walter Sohm, bisher Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident und Kassier Hans Nussbaumer, von Oberägeri, in Zug, gewählt. Vizepräsident und Kassier ist nun Walter Schmidhauser, von Neukirch (Thurgau), in Zug. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

8. März 1963.

Darlehenskasse Menzigen, in Menzigen (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1959, Seite 1200). Alois Uhr ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch weiterhin im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Staub, von und in Menzigen, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. März 1963. Kugelschreiber usw.

Leho G.m.b.H. (Leho S. à r. l.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kugelschreibern und anderen Büroartikeln, sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und belasten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind: Albert Lensen, niederländischer Staatsangehöriger, in Bergentheim, Provinz Overijssel, Holland, und Gerrit Boers, niederländischer Staatsangehöriger, in Manderveen, Gemeinde Tubbergen (Provinz Overijssel, Holland). Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Albert Lensen, Gerrit Boers, und Ernst Freimann, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta A.G.).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

9 mars 1963. Participations.

Manning, Maxwell et Moore S.A., à Fribourg (FOSC. du 5 décembre 1962, N° 285, page 3511). participations à toutes entreprises industrielles et commerciales, etc. Suivant procès-verbal authentique du 28 février 1963, la société a porté son capital social de fr. 500 000 à fr. 540 000 par l'émission de 40 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de fr. 540 000, divisé en 540 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées.

9 mars 1963. Participations.
Dekalb S.A., à Fribourg (FOSC. du 4 mai 1960, N° 103, page 1360). Participations à des entreprises industrielles et commerciales, etc. Johann Müller, démissionnaire, n'est plus secrétaire et membre du conseil d'administration; sa signature est radice. A été élu membre et secrétaire: Dr Anton Heini, de Lucerne, à Küssnacht, avec signature collective à deux.

9 mars 1963. Textiles, machines, etc.
Norsel S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce dans le domaine des textiles et de l'habillement et des machines, de l'outillage ou de l'équipement qui s'y rapporte. La participation à toutes entreprises industrielles, commerciales ou d'autre nature, ainsi que toutes transactions financières ou commerciales en relation avec ces entreprises. L'acquisition et l'administration de biens immobiliers en Suisse et à l'étranger, ainsi que la prise d'hypothèques, la vente ou tout autre acte de disposition relatif à ces biens. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives, libérées à raison de 40%, soit de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont faites par avis inséré dans la même feuille. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle: Robert Briner, de Killeberg (Zürich) et Mörken-Wildegg (Argovie), à Genève. Locaux: Etude de Me Raoul Lenz, avocat, Bd. de Pérolles 5a.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. März 1963. Stempel usw.
Mummel & Co., Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von Stempeln usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2186). Prokura wurde erteilt an Heinz Portmann, von Basel, in Bremgarten (Bern). Er zeichnet zu zweien für den Hauptsitz.

7. März 1963. Fallmaschinen-Hebemaschinen.
Joho-Aktiengesellschaft, in Basel, verkaufsfertige Ausrüstung der patentierten Joho-Fallmaschinen-Hebemaschinen usw. (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3325). Nachdem die Einsprachen der Eidg. Steuerverwaltung in Bern und der Wehrsteuerverwaltung in Basel zurückgezogen worden sind, wird die Firma gelöscht.

7. März 1963.
Bank für Internationalen Zahlungsanleihe (Banque des Règlements Internationaux) (Banca del Regolamento Internazionale), in Basel (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1962, Seite 1386). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Wilfrid Baumgartner, Prof. Pietro Stoppani und Cameron F. Cobbold. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jacques Brunet, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Dr. Guido Carli, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, und Earl of Cromer, britischer Staatsangehöriger, in London. Sie führen keine Unterschrift.

7. März 1963. Autotransporte.
O. Azevedo, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ortensio Azevedo, von Aquila, in Basel. Autotransporte. Ryffstrasse 50 (bei Niederberger).

7. März 1963. Patente usw.
Lipaco S.A., in Basel, Erwerb von Patenten usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1961, Seite 2279). In der Generalversammlung vom 5. Februar 1963 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

7. März 1963. Ankauf von Vieh.
Bell A.G., in Basel. Ankauf von Vieh usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1962, Seite 1896). Die Prokuren von Georg Weidkuhn und Karl Nägeli sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Werner Ludin, von Basel, in Allschwil, und Anton Deltwiler, von Langenbruck, in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. März 1963. Vertretungen aller Art.
J. Messerli, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1417). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 12. November 1962 der Konkurs erkannt.

8. März 1963. Innendekoration usw.
Hans Gräfflin, in Basel, Atelier für Innendekoration (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1941, Seite 2142). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Handel mit Stilmöbeln und kunstgewerblichen Artikeln. Neues Domizil: Steinenvorstadt 65.

8. März 1963. Restaurant.
E. Spörri, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Spörri-Hägler, von Fischenthal, in Basel. Betrieb eines Restaurants. Feldbergstrasse 47.

8. März 1963. Café.
Hans Nigg-Ramseyer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann gen. Hans Nigg-Ramseyer, von Vilters, in Basel. Betrieb eines Cafés. Leonhardsgraben 52.

8. März 1963. Restaurant.
Max Müller-Wacker, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1961, Seite 1074). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

8. März 1963.
Tong Film Basel, Erne & Co., in Basel. August Erne, von Leuggern, in Basel; Werner Welte, von Basel, in Riehen, und Hanspeter Niederberger, von Dallenwil, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag ins Handelsregister beginnt. Produktion von Spielfilmen. Dornacherstrasse 29 (bei Kurz).

8. März 1963. Privatdetektivschule usw.
Hans Frey & Co., in Basel, Privatdetektivschule usw. (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1962, Seite 2695). Aus der Kommanditgesellschaft ist Kurt Spycher ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 3000 ist erloschen.

8. März 1963.
Conord-Haushaltsmaschinen, Ella Rücker-Stocker, in Basel (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1960, Seite 1580). Ueber die Inhaberin der Einzelfirma wurde am 11. Oktober 1962 der Konkurs erkannt.

8. März 1963. Ladungen für Lastwagen.
Erlia A.G., in Basel, Vermittlung von Ladungen für Lastwagen usw. (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1962, Seite 2543). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 17. Dezember 1962 aufgelöst.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Februar 1963. Spirituosen, Wein usw.
Sigg & Co. in Liq., in Pratteln, Kollektivgesellschaft, Handel mit Spirituosen, Wein usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 474). Die Gesellschaft

ist seit dem 1. Januar 1962 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind unter dem gleichen Datum von der Kommanditgesellschaft «Sigg & Co.», in Pratteln, übernommen worden.

27. Februar 1963. Getränke.
Sigg & Co., in Pratteln, Handel mit Getränken aller Art usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1962, Seite 474). Die Kommanditgesellschaft hat rückwirkend per 1. Januar 1962 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Sigg & Co. in Liq.», in Pratteln, übernommen.

7. März 1963. Gasthof.
Margrit Kummli, in Reinach, Gasthof zur Post (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1961, Seite 1872). Diese Einzelfirma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

7. März 1963. Café, Tea-Room.
Karl Gemperle-Kiefer, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Gemperle-Kiefer, von Degersheim, in Münchenstein. Betrieb des Café Tea-Room Schöllli, Tramstrasse 28.

7. März 1963. Bauunternehmung usw.
W. & J. Rapp A.G., Zweigniederlassung Muttentz, in Muttentz, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2862), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren des Hansruedi Baumann und des Hans Rudolf Gloor sind erloschen.

7. März 1963.
Kühni Apparatebau A.G. (Kühni, Construction d'appareils S.A.), in Allschwil, Betrieb einer mechanischen und Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1432). In der Generalversammlung vom 22. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rudolf Steiger, von Basel, in Winterthur, und der Direktor Albert Mögli, von Bern, in Allschwil, nun Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor; beide zeichnen zu zweien. Die Einzelunterschrift des Albert Mögli ist erloschen.

7. März 1963. Uhren.
Gottlieb Weber A.G., in Titterten, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 211 vom 14. Oktober 1960, Seite 2947). Aus dem Verwaltungsrat ist Gottlieb Weber infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Adolf Weber-Gredig, bisher Prokurist, als Präsident; Max Weber-Mollet, als Sekretär, und Rosa Weber-Nägeli, alle von Reigoldswil, in Titterten. Sie führen Einzelunterschrift. Die Prokura von Adolf Weber ist somit erloschen.

7. März 1963. Glace, Konfiserieartikel.
W. Roggensinger-Golay, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Roggensinger-Golay, von Thalheim (Zürich), in Oberwil (Basel-Landschaft). Handel mit Glace und Konfiserieartikeln in gros. Talstrasse 61.

Graubünden - Grisons - Grigioni

28 febbraio 1963. Mezzi di trasporto di idrocarburi, ecc.
SNAM s.p.a., in Milano, Filiale di Coira, in Coira. Sotto questa ragione sociale, la «SNAM s.p.a.», in Milano, ha deciso, nella sua seduta del consiglio di amministrazione del 12 settembre 1962, di creare una filiale a Coira. La società è stata iscritta nel registro delle ditte di Milano in data 2 aprile 1942. Gli statuti originari della società sono stati approvati il 30 ottobre 1941. L'ultima modifica dello statuto sociale è stata approvata in data 12 settembre 1962. La durata della società è fissata fino a tutto il 31 dicembre 2000 e potrà essere prorogata, con deliberazione dell'assemblea straordinaria dei soci. La società assume gli attivi e passivi della «Società Azionaria Italiana Perforazioni e Montaggi - S.A.I.P.E.M.-S.p.A. in Milano, Filiale di Roveredo», in Roveredo. La società ha per scopo: la costruzione e l'esercizio di qualsiasi mezzo di trasporto di idrocarburi liquidi e gassosi, di gas industriali e di altri prodotti liquidi e solidi; lo studio, la progettazione e l'esecuzione di lavori edili, di impianti chimici, petrochimici, di raffinazione, per deposito, lavorazione, manipolazione e distribuzione di idrocarburi e gas, di produzione e sfruttamento di energia nucleare e industriale in genere. Il capitale sociale, interamente liberato, è di lire italiane 15 000 000 000, rappresentato da 15 000 000 azioni nominative da lire italiane 1000 ciascuna. Il consiglio di amministrazione si compone al massimo di undici membri. Attualmente sono amministratori: Dr Eugenio Cefis, presidente; Dr Raffaele Girotti, vice-presidente ed amministratore delegato; Giuseppe Arcanni; Dr Giorgio Pallieri; Antonio Bisaglia; Dr Gaetano Cantaluppi; Dr Antonio Padellaro; Umberto Rivolta; Dr Saverio Solimene; Dr Carlo Zanmatti; tutti di nazionalità italiana e tutti a Milano. Il presidente ha la firma individuale. La filiale di Coira è vincolata delle firme individuali di Dr Carlo Budriesi, cittadino italiano, in Lausanne; Antonio Rognoni, cittadino italiano, in Coira, e Cesare Mazzi, cittadino italiano, in Milano. Recapito: Poststrasse 43 (ufficio proprio).

8. März 1963. Elektrische Bahnen usw.
Aktiengesellschaft Kummeler & Matter, Zweigniederlassung in Chur, Projektierung und Bau von elektrischen Bahnen, Ueberlandleitungen usw. (SHAB. Nr. 223 vom 5. Oktober 1962, Seite 2845). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Max Gloor, von Oberkulm, in Zürich; Rudolf Häny, von Kölliken, in Zürich; Oskar Wendelspiess, von Zürich und Wengenstetten, in Zürich; Bernhard Guyer, von und in Zürich; Heinrich Brüniger, von Sarnach, in Chur.

8 marzo 1963. Operazioni finanziarie, ecc.
Ingerinvest A.G., in Coira. Con atto autentico e statuti del 5 marzo 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo di effettuare tutte le operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari e la partecipazione ad aziende nazionali ed estere similari. La società non esplica attività nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è stabilito in fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni, al portatore, da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da una amministratrice unica che è Rosanna Banfi di Mario, da Lugano, in Taverne, con firma individuale. Recapito: c/o Credito Svizzero, Bahnhofstrasse 12.

8 marzo 1963.
Cestersun Holding S.A., in Roveredo. Secondo l'istromento notarile e statuti in data 22 febbraio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazioni ad imprese finanziarie, commerciali e industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili; le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo, ai sensi di una società Holding. Il capitale sociale è di fr. 70 000, suddiviso in 70 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna ed interamente versato. Le pubblicazioni verranno fatte

sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni potranno essere mandate agli azionisti mediante lettera raccomandata se è noto il nome di tutti gli azionisti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a cinque membri, attualmente composto di Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, il quale vincolerà la società mediante la sua firma individuale. Recapito: presso G. B. Nicola.

8 marzo 1963. Operazioni finanziarie, ecc.

Timbridge S.A., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto in data 4 marzo 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di effettuare tutte le operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari. La società può partecipare ad aziende similari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, di fr. 500 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Dr. Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano. Egli impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o Dr. Ugo Zentralli.

8. März 1963.

Erkan-Immobiliäre S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied Dr. Luis Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. Luis Wieser.

8. März 1963.

Marena-Immobiliäre S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Dr. Luis Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o Dr. Luis Wieser.

8. März 1963.

Lacora-Immobiliäre S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o Dr. Luis Wieser.

Aargau - Argovie - Argovia

8. März 1963. Grundstücke, Baumaterialien usw.

Zubler & Co., in Aarau. Unter dieser Firma sind Fritz Zubler-Fricker, von Hunzenschwil, in Aarau; Fritz Zubler-Weiss, von Hunzenschwil, in Suhr; Werner Zubler-Bugmann, von Hunzenschwil, in Aarau, und Hans Zubler, von Hunzenschwil, in Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. März 1963 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter sind kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigt. An- und Verkauf von Grundstücken, Verwaltung, Vermietung oder Verpachtung von Liegenschaften, Erschliessung und Neuüberbauung von Grundstücken, Handel mit Baumaterialien jeder Art, Ausführung von gewerblichen Transporten und Besorgung aller mit dem Bauwesen im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Gönhardweg 28.

8. März 1963. Wand- und Bodenbeläge.

Ferdinand Negri, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Negri-Tornare, von Trimbach, in Aarburg. Ausführung von Wand- und Bodenbelägen. Oltnerstrasse 28.

8. März 1963.

Bank in Menziken (Banque de Menziken), in Menziken. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 4. Dezember 1962, Seite 3501). Die Prokura von Anton Böhler ist erloschen.

8. März 1963.

Zimmermann & Vögel Möbelfabrik Kleindöttingen, in Böttstein, Fabrikation von und Handel mit Möbeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3765). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Vögel-Niederist aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Unternehmen wird vom Gesellschafter Max Zimmermann-Egg im Sinne von Art. 579 OR unter der Einzelfirma **Max Zimmermann Möbelfabrik Kleindöttingen** weitergeführt.

8. März 1963. Zentralheizungen, Oelfenerungen usw.

Eddy Kaufmann, in Buchs, Einrichtung und Reparatur von Zentralheizungen, Oelfenerungen und sanitären Anlagen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 213). Diese Firma ist infolge Übergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1963 und Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1963 an die Firma **Eddy Kaufmann A.G. Aarau**, in Aarau, erloschen.

8. März 1963. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Lüftungen usw.

Eddy Kaufmann A.G. Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. Februar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Installationsgeschäftes für Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Lüftungen und Klimaanlagen, ferner den Handel mit sämtlichen Heizungsapparaten und sanitären Apparaten sowie Beteiligungen an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1963 und Sacheinlagevertrag vom 28. Februar 1963 der bisherigen Einzelfirma **Eddy Kaufmann**, in Buchs. Die Aktiven betragen Fr. 458 821.80 und die Passiven Fr. 398 821.80. Der Aktienüberschuss von Fr. 60 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 60 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehören an: Josef Wernle,

von Herzog, in Küttigen, als Präsident, und Eddy Kaufmann, von Herzogenbuchsee (Bern), in Buchs (Aargau), als Delegierter und Geschäftsführer. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Buchserstrasse 57.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. März 1963.

A. Naegeli Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, in Berlingen (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 818). An Hugo Mosimann, von Signau (Bern), in Zürich, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Prokura von Hans Engeler ist erloschen.

8. März 1963. Landesprodukte.

Kurt Keller, in Amriswil, Handel mit Landesprodukten, Autotransporte (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1955, Seite 3119). Der Firmainhaber hat seiner Frau Heidi Keller geb. Keller, von Dotnacht, in Amriswil, Einzelprokura erteilt.

8. März 1963. Fenster, Parkette.

Gottfried Müller, in Frauenfeld, Fensterfabrik und Parkettgeschäft (SHAB. Nr. 111 vom 17. Mai 1957, Seite 1339). Das Domizil der Firma befindet sich jetzt an der Hummelstrasse, im Hummel.

8. März 1963. Maschinen.

Kurt Wiesmann, in Romanshorn. Firmainhaber ist Kurt Wiesmann, von Wilen bei Neunforn, in Romanshorn, Handel mit Maschinen, Hilfsstoffen und Einrichtungen für die Filtrationstechnik. Kastaudenstrasse 13.

8. März 1963.

Milchlieferantengesellschaft Busswil, in Busswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1917, Seite 3701). Johann Wolgensinger, Aktuar, und Emil Müller, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Aktuar wurde Hugo Pfaffhauser, von Wangen (Zürich), in Hub-Busswil, gewählt, und als neuer Kassier Josef Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen), in Breitwiesen-Busswil. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

8 marzo 1963. Mezzi di trasporto elettrici, ecc.

Aktiengesellschaft Kummeler & Matter (Société anonyme Kummeler & Matter) (Kummeler & Matter Limited), succursale di Bellinzona, condotte per mezzi di trasporto elettrici, ecc. (FUSC. del 18 gennaio 1962, N° 14, pagina 177), società anonima con sede principale a Zurigo. Albert Lüscher, tuttora membro del consiglio d'amministrazione, non è più direttore; Ernst Wendelspiess e Ulrich Dubs non sono più procuratori; tutti conservano però firma collettiva a due, come in passato. Nuovi procuratori con firma collettiva a due: Dr. Margrit Bugmann, da Berlingen, in Zurigo; Alfred Berger, da Basilea, in Winterthur; Paul Bolliger, da Schlössried, in Oberentfelden; Max Künzel, da Thalwil, in Buchs (Argovia); Matthias Wittgenstein, austriaco, in Zurigo; Max Gloor, da Oberkulm (Argovia), in Zurigo; Rudolf Häni, da Kollikon (Argovia), in Zurigo; Oskar Wendelspiess, da Zurigo e Wegenstetten (Argovia), in Zurigo; Bernhard Guyer, da ed in Zurigo, e Heinrich Brüniger, da Sirmach (Turgovia), in Coira. Attuale recapito: via Varrone, Casa Geretta (uffici propri).

Ufficio di Biasca

6 marzo 1963. Affari fiduciari, ecc.

Uffireco Bignasca C., in Biasca, ufficio fiduciario di revisione e contabilità, incassi, ecc. (FUSC. del 11 giugno 1951, N° 133, pagina 1409). La ditta è cancellata in seguito a cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

7 marzo 1963. Maglieria, biancheria, ecc.

Aldo Mazzucchelli, in Locarno, rappresentanze e vendita tessuti (FUSC. del 29 agosto 1955, N° 201, pagina 2199). Il titolare notifica la modifica del genere di commercio in rappresentanze e vendita al dettaglio di maglieria, biancheria e affini. Nuovo recapito: Via Cittadella.

7 marzo 1963. Costruzioni edili.

Bianchi Ferdinando, in Magadino. Il titolare è Ferdinando Bianchi, da ed in Magadino. Impresa costruzioni edili.

Distretto di Mendrisio

8 marzo 1963.

G. Cavadini-Bricella Brica S.A. Magliificio, in Morbio Inferiore, fabbricazione e commercio, importazione e esportazione di maglieria di ogni genere, ecc. (FUSC. del 12 ottobre 1960, N° 239, pagina 2925). Con decisione assembleare del 21 febbraio 1963, la società ha modificato i propri statuti su punti che non concernono i terzi. Giuseppina Cavadini, deceduta, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato membro Franco Cavadini, da ed in Morbio Inferiore; egli impegnerà la società con firma collettiva a due. La sua firma, quale procuratore, è estinta.

8 marzo 1963. Partecipazioni.

Giombel Holding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 7 marzo 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio Maspoli-Noseda-Pedrazzini, Corso San Gottardo 35.

8 marzo 1963.

Società Cooperativa di Consumo Rancate, in Rancate, società cooperativa (FUSC. del 2 maggio 1961, N° 101, pagina 1245). Gerolamo Valsangiacomo non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. Domenico Rusca, da ed in Rancate, già vice-presidente, è presidente; Walter Galli di Enrico, da Russo, in Rancate, già membro, è vice-presidente. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario-gerente Enrico Calderari, come precedentemente.

9 marzo 1963. Generi diversi.

Rimondi Fernanda, in Chiasso, rappresentanze di merci di generi diversi (FUSC. del 23 febbraio 1960, N° 41, pagina 629). La ditta è cancellata ad istanza della titolare perché il suo commercio lordo non raggiunge più i limiti prescritti dalla legge.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Cully

11 mars 1963.

Gardy - Electronique - Demiéville S.A., à Lutry. Suivant acte authentique et statuts du 26 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente et la représentation de tout appareil entrant dans le domaine de l'électronique; la reprise de brevets à ce sujet, ainsi que l'octroi de licences d'exploitation; la participation à toute entreprise artisanale, industrielle, commerciale ou financière, en Suisse ou à l'étranger, en corrélation avec ses propres affaires. La société peut, d'une manière générale, traiter toute opération industrielle, commerciale, financière ou immobilière se rattachant à son activité. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il est fait apport par Henri Demiéville à la société de deux brevets décrits dans les statuts, acceptés pour le prix de fr. 45 000, contre remise à l'apporteur de 45 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprendra de «Demiéville et Cie», société en commandite à Lutry, la clientèle de la dite entreprise, les travaux d'études et de recherches au stade où ils en étaient au 31 décembre 1962, ainsi que, toujours à la même date, les travaux finis, les travaux semi-finis, les travaux en cours et les matières premières, ce pour le prix global de fr. 320 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins, actuellement composé d'André Max de Meuron, de Neuchâtel et St-Sulpice (Neuchâtel), à Genève, président; Henri Demiéville, de Genève, Villarszel, Sédailles et Rossens, à Lutry, secrétaire; Henri de Chambrier, de Neuchâtel et Bevaix, à Genève, membre, qui engage la société par leur signature collective à deux. Locaux: chez «Demiéville et Cie», Petite Corniche.

Bureau de Lausanne

8 mars 1963. Articles de ménage, coutellerie.

Udry et Bovey, à Lausanne, articles de ménage et coutellerie, société en nom collectif (FOSC. du 7 juin 1955, page 1481). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1959; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 mars 1963. Participations.

Suchard Holding Société Anonyme, à Lausanne, participation dans toutes entreprises de l'industrie et du commerce du chocolat, société anonyme (FOSC. du 6 février 1963, page 376). Le fondé de procuration Pierre C. Voegel est domicilié à Pully.

8 mars 1963. Machines pour menuiseries et scieries.

Henri Heller, à Pully. Chef de la maison: Henri Heller, allié Rapaz, de Thal (St-Gall), à Pully. Représentation, achat et vente de machines pour menuiseries et scieries et d'outillages de diverses nature. Avenue de Lavaux 70.

8 mars 1963. Machines pour l'entretien des voies de chemins de fer, etc. **The Spenn Rail Service S.A.**, à Lausanne, machines pour l'entretien des voies de chemins de fer et leur exploitation (FOSC. du 24 décembre 1960, page 3700). L'administrateur Andreas Rickenbach est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges Oyex, de Bex, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un autre administrateur.

Bureau de Morges

5 mars 1963.

Cave de La Côte, à Morges, société coopérative (FOSC. du 17 décembre 1954, N° 295, page 3225). La signature du directeur Oscar Pirnkofer est radiée. Max Schaer, vice-président, est décédé; sa signature est également radiée. Marcel Gros, d'Eclichens, à Chigny, a été nommé en qualité de fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective à deux des personnes suivantes: Ami Ciana, président; Jules Charbonnier, de et à Bégnins, nommé vice-président; Charles Henny, secrétaire (inscrit); Werner Schreier, fondé de pouvoir (inscrit) et Marcel Gros, fondé de pouvoir (nouveau).

Bureau de Rolle

8 mars 1963. Boulangerie, pâtisserie.

Gaston Jaccard, à Mont-sur-Rolle, boulangerie, pâtisserie, épicerie (FOSC. du 16 novembre 1954, N° 268, page 2932). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

8 mars 1963. Boulangerie, pâtisserie.

Mme Juliette Jaccard-Martin, à Mont-sur-Rolle. Le chef de la maison est Juliette née Martin, veuve de Gaston Jaccard, de Ste-Croix, à Mont-sur-Rolle. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. A Mont, au village.

8 mars 1963. Vins.

André Larpin, à Rolle, vins et eaux gazeuses en gros et au détail et exploitation du café à l'enseigne de «Café Vaudois» (FOSC. du 16 janvier 1958, N° 12, page 148). Le titulaire n'exploite plus le café à l'enseigne de «Café Vaudois», ni le commerce d'eaux gazeuses. Le genre d'activité est désormais: commerce de vins en gros et au détail. L'adresse est maintenue au Café Vaudois, à Rolle.

Bureau d'Yverdon

8 mars 1963. Articles de petite mécanique.

Paillard S.A., succursale à Yverdon (FOSC. du 22 février 1962, page 561), société anonyme avec siège principal à Ste-Croix. François Thorens, de Conise et Ste-Croix, à Yverdon, a été nommé en qualité de directeur général adjoint; Roger Faleonier, de Rossenges (Vaud) et Ali Chappuis, de Carrouge (Vaud), les deux à Yverdon, ont été désignés comme fondés de procuration. Ils engagent la société en signant collectivement à deux avec un administrateur, un directeur, un fondé de procuration ou un mandataire commercial.

Wallis - Valais - Vallesse
Bureau de Sion

23 février 1963. Immeubles, etc.

Beaulia S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation et la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. La société se propose d'acquérir de Rudolph Tobler, à Ballwil (Lucerne), une parcelle d'environ 302 m², N° 4723, à détacher de la parcelle N° 3363, sise sur la commune

de Loèche-les-Bains, pour le prix de fr. 25 000, montant à payer en espèces. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Emery, de Lens, à Sierre, est administrateur unique qui engage la société par sa signature sociale individuelle. Domicile légal de la société: chez Marcel Emery, avenue Mercier Molin 1, à Sierre.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de Boudry

8 mars 1963. Cinéma.

Robert Saugy, à Pesieux, exploitation d'un cinéma (FOSC. du 28 septembre 1954, N° 226, page 2484). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 mars 1963. Cinéma.

A. Douzé, à Pesieux. Le chef de la maison est Alphonse-Ali Donzé, des Breuleux (Jura bernois), à Rochefort. Exploitation d'un cinéma. Rue de Neuchâtel 8.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 mars 1963. Atelier de gravure sur acier.

Roland Bourquin, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de gravure sur acier (FOSC. du 10 décembre 1954, N° 289). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8 mars 1963. Articles métalliques, bâtiments préfabriqués.

Verisia S.A., à Buttes (FOSC. du 18 août 1961, N° 192, page 2426). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 mars 1963, la société a décidé de modifier son but social qui sera désormais le suivant: La société s'occupe tant en Suisse qu'à l'étranger de la fabrication et de la vente de: a) articles métalliques; b) appareils électriques; c) articles en verre naturel et en matières synthétiques; d) la fabrication, le montage et le commerce d'éléments de construction et de bâtiments préfabriqués; elle peut acquérir les immeubles nécessaires. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Pierre-Gérard Audétat, de La Côte-aux-Fées et Les Verrières, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Beyli-Küng, Textilwarengeschäft, in Villmergen (Aargau), Unterdorfstrasse, Inhaberin: Frau Barbara Beyli-Küng, wohnhaft in Villmergen, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 31. Mai 1968 festgesetzt. (AA. 81)

Aarau, den 14. März 1963.

Für die Polizeidirektion:
Kant. Patentamt.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

La Direction de la Police, de la Santé publique et des Affaires sociales du canton de Fribourg a accordé à Madame B. Gobet, ancienne Maison Baslerba, commerce de vins et liqueurs, rue Abbé Bovet, à Fribourg, une autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 30 avril 1968. (AA. 82)

Fribourg, le 14 mars 1963.

Direction de la Police,
de la Santé publique et des Affaires sociales.

Extension

du champ d'application de la convention collective de travail de la fourrure dans le canton de Vaud

Par arrêté du 22 janvier 1963, approuvé par le Conseil fédéral le 4 mars, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application de la convention collective de travail précitée.

L'arrêté susmentionné est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 15 mars 1963; il a effet jusqu'au 31 juillet 1964. (AA. 78)

Lausanne, le 8 mars 1963.

Département de l'agriculture, de l'industrie
et du commerce du canton de Vaud, 1^{er} Service.

Extension

du champ d'application de la convention collective de travail des entreprises de marbrerie dans le canton de Vaud

Par arrêté du 22 janvier 1963, approuvé par le Conseil fédéral le 27 février, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a prorogé et modifié son arrêté du 4 juin 1962 étendant le champ d'application de la convention collective de travail précitée.

La nouvelle décision susmentionnée est publiée dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 15 mars 1963; elle a effet jusqu'au 31 décembre 1965. (AA. 79)

Lausanne, le 8 mars 1963.

Département de l'agriculture, de l'industrie
et du commerce du canton de Vaud, 1^{er} Service.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 195943. Date de dépôt: 1^{er} novembre 1962, 17 h.
Liggett & Myers Tobacco Company, 630 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

DORADO

Revendication de priorité: USA, 11 mai 1962.

Nr. 195944. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 5 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel. — Fabrikation.

Phosphor-Verbindungen enthaltende Mischdünger. (Int. Kl. 1)

NK-PHOS

Nr. 195945. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 5 Uhr.
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel. — Fabrikation.

Phosphor-Verbindungen enthaltende Mischdünger. (Int. Kl. 1)

K-PHOS

N° 195946. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 18 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103636. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1963.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

TOBINAL

N° 195947. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 18 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103637. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1963.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

TETAVON

N° 195948. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 18 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103679. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1963.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

POLYCYSTOL

N° 195949. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 18 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103680. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1963.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

OESTRODERM

N° 195950. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 18 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103681. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1963.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

SIGESTRIN

N° 195951. Date de dépôt: 17 janvier 1963, 18 h.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103682. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 janvier 1963.

Préparations pharmaceutiques; produits chimiques pour l'industrie, la médecine, l'hygiène, la science, la cosmétique, drogues et préparations pharmaceutiques; produits cosmétiques, préparations pour détruire les animaux et les plantes nuisibles, désinfectants, préparations pour la conservation des aliments, produits vétérinaires. (Cl. int. 1, 3, 5)

SIGOESTROL

N° 195952. Date de dépôt: 28 janvier 1963, 17 h.
Liggett & Myers Tobacco Company, 630 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

LYRIC

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 111296, 159953, 159954. — Montres Actina Buffat et Cie, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Montres Erquel S.A., La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 28 février 1963.

Marque N° 127426. — Q-Tips Inc., New York. — Transmission à Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 27 février 1963.

Marque N° 167980. — G. R. Vatter AG., Bern. — Uebertragung an Me-Kox Industri Melvold & Koxvold, O. Grorud, Oslo (Norwegen). — Eingetragen den 28. Februar 1963.

Marque N° 190551. — Simoniz S.A., Lausanne. — Transmission à Simoniz Company, 2100 Indiana Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Enregistré le 28 février 1963.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marque N° 130853. — Korkwarenfabrik Kögler AG, Laufen. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Brislachstrasse 12, Laufen. — Eingetragen den 28. Februar 1963.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marque N° 188488. — Electric & Musical Industries Limited, Hayes (Middlesex, Grossbritannien). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Elektrische und elektronische Apparate zur automatischen Kontrolle von Werkzeugmaschinen. — Eingetragen den 28. Februar 1963.

Marque N° 193259. — Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhouse. — La liste des produits de cette marque est limitée par adjonction de l'indication «(à l'exception de sucre nutritif pour nourrissons)» après «produits pharmaceutiques». — Enregistré le 26 février 1963.

Publication complémentaire — Ergänzende Publikation

Marque suisse N° 190751. — La marque internationale N° 222832, enregistrée jusqu'ici au nom de Sigurtà Farmaceutici, Milan (Italie), a été transmise à Sandoz AG., Bâle, titulaire de la marque suisse indiquée ci-dessus. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 1^{er} mars 1963.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 263279 et 263280

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 février 1963, les Etablissements Hermans-Dielen (Société anonyme), à Deerlijk (Belgique), titulaires des marques internationales N°s 263279 et 263280, ont renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 28 février 1963.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 265376 et 265377

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 février 1963, la maison Recherche et Industrie Thérapeutiques R.I.T. (Société anonyme), à Genval (Belgique), titulaire des marques internationales N°s 265376 et 265377, a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 28 février 1963.

Banque pour le Développement Commercial - Trade Development Bank, Genève, 1-3, Chantepoulet

Banca per lo Sviluppo Commerciale

Bilan au 31 décembre 1962

avant répartition

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	12 188 921	87	Engagements en banque à vue	9 679 807	73
Avoirs en banque à vue	33 217 337	36	Engagements en banque à terme	48 785 478	16
Avoirs en banque à terme	26 778 971	75	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	42 309 917	17
Effets de change	9 569 382	55	Créanciers à terme	15 320 851	15
Comptes courants débiteurs en blanc	10 294 679	40	Traites et acceptations	326 999	95
Comptes courants débiteurs gagés par hypothèques	2 376 715	35	Autres postes du passif	1 850 996	59
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	25 902 931	86	Capital-actions	26 000 000	—
Avances et prêts à terme fixe gagés par hypothèques	1 989 430	75	Réserve légale	500 000	—
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	9 605 303	30	Réserve spéciale	1 000 000	—
Titres et participations permanentes	8 812 412	90*	Comptes de profits et pertes:		
Participations syndicales	4 069 381	20	Solde disponible	2 040 525	93
Autres postes de l'actif	2 979 108	39			
Crédits documentaires et cautionnements:			Crédits documentaires et cautionnements:		
Fr. 14 122 591.05			Fr. 14 122 591.05		
	147 814 576	68		147 814 576	68

	Fr.	Ct.
* Etat des titres		
Actions suisses: Banques	5 839 477	90
Industries	9 050	—
Divers	550 000	—
Obligations étrangères: de corporation de droit public	95 550	—
diverses	1 223 050	—
Actions étrangères	1 125 285	—
	8 842 412	90

Charges	Fr.	Ct.	Produits	Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	1 825 377	88	Report de l'exercice précédent	37 818	42
Commissions	114 503	81	Intérêts créanciers	2 670 735	67
Organes de la Banque et personnel	1 046 197	60	Commissions	1 874 501	50
Contributions aux institutions de prévoyance	8 616	30	Produit du portefeuille-effets	1 369 016	58
Frais généraux et frais de bureau	1 051 354	09	Produit des titres, des participations permanentes et syndicales	410 353	90
Impôts et taxes	219 979	—	Produits divers	367 928	21
Pertes et amortissements	423 829	70			
Bénéfice disponible:					
Report de l'exercice précédent	Fr. 37 818.42				
Bénéfice de l'exercice	Fr. 2 002 707.51				
	2 040 525	93			
	6 730 384	31		6 730 384	31

Repartition du bénéfice net:		
Versement aux réserves	Fr. 2 000 000.—	
Report à nouveau	Fr. 40 525.93	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Decreto del Consiglio federale

limitante l'ammissione di lavoratori stranieri

(Del 1° marzo 1963)

Il Consiglio federale svizzero, visto gli articoli 16 e 25 della legge federale del 26 marzo 1931 concernente la dimora e il domicilio degli stranieri, decreta:

Art. 1. Norma. Per prevenire un eccesso di popolazione straniera e per motivi di politica congiunturale, i permessi di dimora e quelli di cambiamento di posto sono rilasciati o rinnovati ai lavoratori stranieri solo se con ciò il personale totale dell'azienda (Svizzeri e stranieri) non viene a superare l'effettivo massimo del dicembre 1962.

Tuttavia se il padrone prova che detto effettivo era minore di quello medio del 1962, è determinante quest'ultimo.

Per le aziende la cui attività è sottoposta a fluttuazioni stagionali, è determinante l'effettivo totale dello stesso periodo del 1962.

Inoltre il permesso è rilasciato soltanto se il padrone dichiara per iscritto che non aumenterà l'effettivo totale del proprio personale, riservate le eccezioni degli articoli 2 e 3, durante la validità del presente decreto.

Art. 2. Eccezioni. a) aumento irrilevante. Permessi di dimora o permessi di cambiamento di posto possono essere rilasciati ai lavoratori stranieri, in deroga dell'articolo 1, capoverso 1, quando l'aumento di personale totale che ne risulta appaia irrilevante. L'aumento è tale se:

- in aziende di 50 o più persone, esso non viene a superare il 2%;
- in aziende di meno di 50 persone, esso non rappresenta più d'un lavoratore.

Art. 3. b) aumento rilevante; nuove aziende. Permessi di dimora e di cambiamento di posto comportanti un aumento rilevante del personale totale possono essere rilasciati ai lavoratori stranieri, in deroga dell'articolo 1, capoverso 1, quando già prima dell'entrata in vigore del presente decreto si siano fatte delle costruzioni e procacciati degli impianti, sostenendo all'uopo importanti spese, per potenziare o trasformare un'azienda di produzione o di servizi.

Altre derogazioni all'articolo 1, capoverso 1, possono essere eccezionalmente consentite quando siano sufficientemente fondate, segnatamente quando servano allo studio e all'applicazione di misure atte a risparmiare mano d'opera o alla ricerca oppure quando siano dettate da speciali condizioni aziendali o locali.

Sarà pure possibile di derogare eccezionalmente all'articolo 1, capoverso 1, quando il rilascio dei permessi di dimora risultasse necessario per compensare le riduzioni effettive della durata del lavoro che fossero attuate durante la validità del presente decreto.

I capoversi 1 e 2 sono analogicamente applicabili al rilascio dei permessi di dimora per il personale necessario all'avviamento delle nuove aziende.

Nell'esaminare le richieste di permessi di dimora, occorrerà tenere in considerazione i bisogni delle regioni il cui sviluppo economico dev'essere incrementato.

Art. 4. Altri presupposti; obbligo d'informare. Restano riservati gli altri presupposti del rilascio dei permessi di dimora, giusta la legislazione sulla polizia degli stranieri.

I datori di lavoro devono informare esattamente l'autorità su tutto quanto possa determinare la decisione.

Art. 5. Esecuzione. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia e il Dipartimento federale dell'economia pubblica sono incaricati d'emanare le ulteriori prescrizioni d'esecuzione.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica stabilisce quali casi debbano essere sottoposti al preavviso dell'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

L'esecuzione del presente decreto è curata, con la collaborazione dei Cantoni, dal Dipartimento federale di giustizia e polizia e dal Dipartimento federale dell'economia pubblica. Va tenuto conto delle convenzioni che già fossero state liberamente concluse per ridurre gli effettivi di personale.

Art. 6. Disposizioni finali. Il presente decreto non è applicabile:

- alle aziende agricole e forestali;
- alle economie domestiche;
- agli ospedali, alle case di cura e agli istituti;
- alle ferrovie federali svizzere, all'Azienda delle poste, telefoni e telegrafi, alle imprese di trasporto concessionarie.

Esso entra in vigore il 7 marzo 1963 e rimarrà valido al massimo sino al 29 febbraio 1964.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1962

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagewerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 2.50. Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1958 bis 1961 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



LYKES LINES



PROCHAINS DEPARTS

(sauf imprévu)

DATES D'ARRIVÉES

Vapeurs	Gênes	Brême	Hambourg	Rotterdam	Anvers	Jacksonv.	NewOrleans	Houston	Galveston
Charles Lykes	18 mars	—	—	—	—	—	6 avril	3 avril	4 avril
Dick Lykes	27 mars	—	—	—	—	8 avril	12 avril	14 avril	15 avril
Almeria Lykes	12 avril	—	—	—	—	—	30 avril	27 avril	28 avril
James Lykes	27 avril	—	—	—	—	8 mai	11 mai	13 mai	14 mai
Joseph Lykes	—	—	—	18 mars	20 mars	—	1 avril	3 avril	5 avril
Jean Lykes	—	20 mars	—	—	25 mars	—	7 avril	9 avril	11 avril
James McKay	—	2 avril	22 mars	—	6 avril	—	21 avril	23 avril	25 avril
Sheldon Lykes	—	10 avril	—	6 avril	15 avril	—	28 avril	30 avril	2 mai

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE, 7, rue des Gares
Tél. (022) 33 65 10 — Télex: 2 21 61

BALE, St. Albanvorstadt 17
Tél. (061) 23 98 55 — Télex: 6 23 33

Agents dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinistrasse 34
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2
ANVERS: Lykes Lines Agency, Inc. Meirbrug 1
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain,
142, Boulevard de Strasbourg

GENES: Paolo Scerni, Piazza Portello 10
VENISE: Adriatic Shipping Co, Calle Largo XII Marzo 2098
TRIESTE: Ellerman & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain,
68, Boulevard de la Major

Zu verkaufen

gebrauchte, jedoch sehr gut erhaltene,
rollfähige

SBB-Kesselwagen

grösstenfalls mit Druckluftbremse ver-
sehen, 22-26,5 m³ Inhalt.

Anfragen unter Chiffre 0 250 244 X
an Publicitas Bern.

FINAG AG., LUZERN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 29. März 1963, 14.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden: Die statutarischen.

Rechnung und Revisionsbericht liegen am Geschäftssitz auf.

Luzern, den 13. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

EXPOSITION NATIONALE SUISSE LAUSANNE 1964

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse
— Lausanne 1964 — met au concours entre les
entreprises suisses spécialisées

Fourniture et pose pour travaux menui-
serie et vitrerie, deuxième partie du
secteur 2a — Joie de vivre

Les plans, conditions et formules de soumission
seront envoyés, par poste aux intéres-
sés qui en font la demande au Bureau de la
Direction des Travaux de l'Exposition nationale
suisse — Lausanne 1964, avenue de Belle-
rive, Vidy-Lausanne, dès le 15 mars 1963.

Les soumissions datées et signées devront
être remises au dit bureau, sous pli fermé,
portant l'inscription: «Secteur 2a — Menuise-
rie, vitrerie», ceci jusqu'au 6 avril 1963,
à 21 heures 00, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 9 avril 1963, au
Bureau de la Direction des Travaux, devant
un notaire.

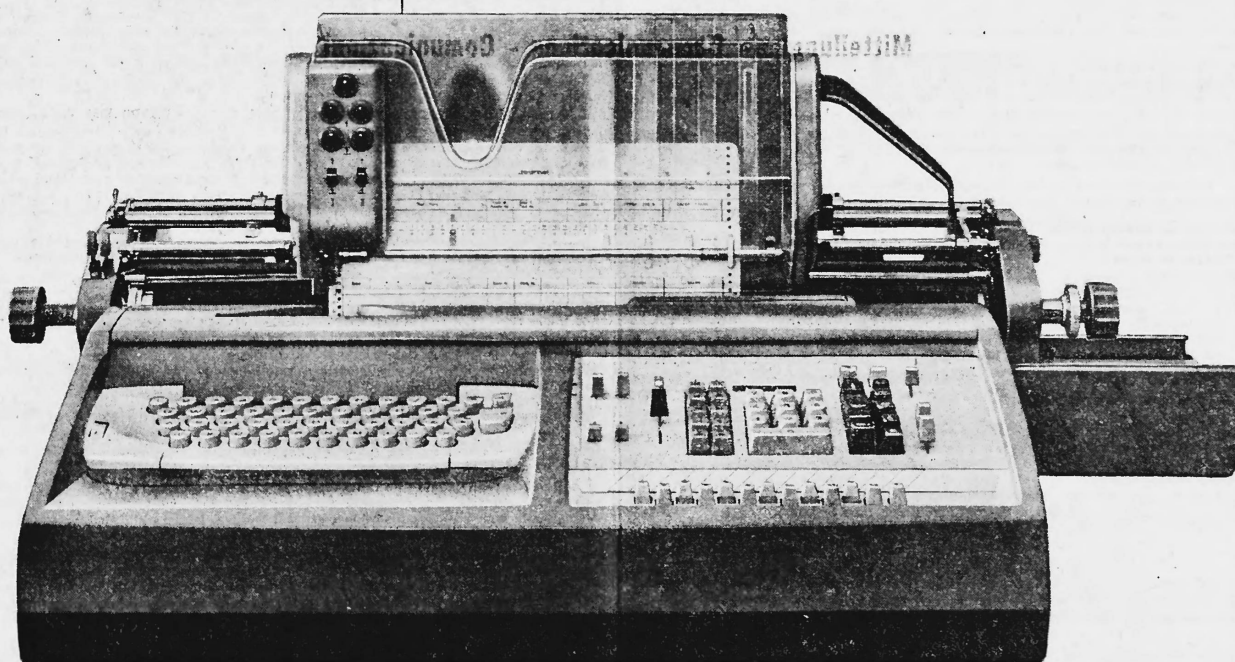
La Direction de
L'EXPOSITION NATIONALE
SUISSE
LAUSANNE 1964
Service des constructions

INKASSO

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 240 82

RUF-INTRACONT der rechnende Buchungsautomat



IHR PROBLEM NR.1

Sie wünschen ständig saldierte Konten —
Sie benötigen laufend und ohne Mehrarbeit
addierte Journale —
Sie verlangen eine stets abschlussbereite
Buchhaltung —
Sie möchten die Jahresabschlussarbeiten auf
ein Minimum beschränken —

RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie mit RUF-INTRACONT vertraut,
einem rechnenden Buchungsautomaten in 14
Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grös-
se. Alle Funktionen sind automatisiert — selbst
der Einzug von 2-3 Formularen, exakt zeilen-
richtig und unabhängig voneinander. Die Durch-
schriften entstehen mit zusätzlichen Farb-
bändern; Kohlepapier ist unnötig. Die Steuer-
brücken sind auswechsel- und verstellbar. 10
Tasten für Blindbedienung, mit 11-stelliger
Totalkapazität, dazu nach Wahl Kurztext oder
Volltext.
Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT:
automatischer Formulareinzug mit
RUF-INTROMAT-Doppeltreiber
Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen
10 oder 20 Symbol-Tasten
Volltext-Tastatur
bis 62 cm breite Walze
Rechenkapazität 11 Stellen
bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Telephon: 051/54 64 00

RUFEN SIE RUF



M

MARSH

!Ganz neu aus USA!

DER EINZIGE FILZSCHREIBER MIT

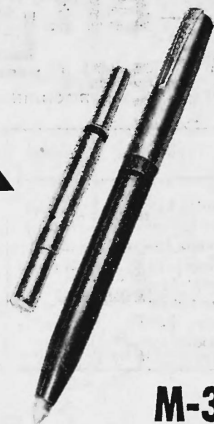
NACHFÜLL-PATRONE

UND DER FEINSTEN FILZSPITZE

SOFORT AB LAGER LIEFERBAR

SCHWARZ, ROT, BLAU, GRÜN

Generalvertretung für die Schweiz:
EMBALEUR KARL WEBER
 ZÜRICH 3/45, AUSTR. 15, TEL. 051/33 45 48


M-3

Regelungsangebot

Rheinische Girozentrale und Provinzialbank, Düsseldorf, als Rechtsnachfolgerin der Landesbank der Rheinprovinz, Düsseldorf,

zur

7% zwanzigjährigen Annuitätenanleihe der Landesbank der Rheinprovinz von 1926

in der ursprünglichen Höhe von 12 300 000.— holl. Gulden = 25 522 500.— Schweizer Franken = 4 920 000.— US-Dollars

Gemäss dem Abkommen über deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953, dem inzwischen auch die Niederlande beigetreten sind, unterbreitet die Rheinische Girozentrale und Provinzialbank, Düsseldorf, als Rechtsnachfolgerin der Landesbank der Rheinprovinz, den Gläubigern der vorbezeichneten Anleihe nach Massgabe der Anlage II des Abkommens das nachstehende Regelungs- und Rückzahlungsangebot:

Den Inhabern von Bonds und Coupons, die nach den Bestimmungen des Gesetzes zur Bereinigung deutscher Auslandsbonds vom 25. August 1952 anerkannt sind oder noch anerkannt werden, wird zur Abgeltung der Verpflichtungen aus der Anleihe die Zahlung der folgenden Beträge zum 31. März 1963 angeboten:

1. der volle Kapital-(Nenn-)betrag der Bonds,
2. zwei Drittel der für die Zeit bis zum 31. Dezember 1952 nicht bezahlten Zinsen nach dem vertraglichen Satz von 7% p. a.,
3. 5 1/4% Zinsen auf die Summe der Beträge zu 1. und 2. für die Zeit vom 1. Januar 1953 bis 31. März 1963. Eine Verzinsung über den Fälligkeitstag (31. März 1963) hinaus erfolgt nicht.

Durch die Zugrundelegung des ursprünglichen vertraglichen Zinssatzes von 7% p. a. soll die Streitfrage, ob es sich bei der im Jahre 1941 durchgeführten Konversion auf einen Zinssatz von 4% um eine echte oder unechte Konversion im Sinne des Londoner Schuldenabkommens gehandelt hat, für dieses Angebot ausgeschaltet werden.

Entsprechend den Bestimmungen des Anleihevertrages vom 1. Mai 1926 kann die Zahlung von Kapital und Zinsen auf der Grundlage einer festen Parität von hfl. 1000.— = sFr. 2075.— = US-\$ 400.— gefordert werden.

Unter Zugrundelegung der für die Gläubiger günstigsten Option wird die Rheinische Girozentrale und Provinzialbank, Düsseldorf, folgende Zahlungen leisten:

1. Für jeden anerkannten Bond den Betrag in holl. Gulden, der sich aus der Umrechnung von sFr. 4184.56 ergibt.
Dieser Betrag umfasst:
a) den Kapital-(Nenn-)betrag eines Bonds = sFr. 2075.—
b) 12 1/2% p. a. Zinsen auf den Kapitalbetrag für die Zeit vom Tag der vertraglichen Fälligkeit, 1. Mai 1946 bis 31. Dezember 1952 = sFr. 645.56
c) 5 1/4% p. a. Zinsen auf die unter a) und b) aufgeführten Beträge für die Zeit vom 1. Januar 1953 bis 31. März 1963 = sFr. 1164.—
sFr. 4184.56

2. Für jeden anerkannten Coupon
— vorgelegt
— mit einem anerkannten Bond oder einzeln —
den Betrag in holl. Gulden, der sich aus der Umrechnung von sFr. 74.46 ergibt.
Dieser Betrag umfasst:
a) 4 1/2% p. a. Zinständige Zinsen für 6 Monate = sFr. 48.41
b) 5 1/4% p. a. Zinsen auf diesen Betrag für die Zeit vom 1. Januar 1953 bis 31. März 1963 = sFr. 26.05
sFr. 74.46

Die Umrechnung der sFr. in holl. Gulden erfolgt zu dem am Einlösungstag an der Amsterdamer Devisenbörse notierten Mittelkurs für Auszahlung Zürich (Clearing). Die Einlösung anerkannter Bonds und Coupons erfolgt

ab 1. April 1963

gegen Vorlage der Bonds und Coupons

in Amsterdam	bei der Nederlandschen Handel-Maatschappij, N.V. und bei den Herren Pierson, Heldring & Pierson.
in Rotterdam	bei den Herren R. Mees & Zoonen.
in Basel und Zürich	beim Schweizerischen Bankverein.
in New York	bei The Chase Manhattan Bank.

Mit der Ubergabe der anerkannten Bonds und Coupons bei einer der bezeichneten Zahlstellen zur Einlösung erklärt sich der Inhaber mit der Regelung gemäss diesem Angebot einverstanden. Durch die Zahlung erlöschen alle Ansprüche aus den eingelösten Bonds und Coupons.

Neben den vorgenannten Zahlstellen ist die Rheinische Girozentrale und Provinzialbank bereit, anerkannte Bonds und Coupons in ihrer Geschäftsstelle in Düsseldorf zur Einlösung entgegenzunehmen und anstelle der in diesem Angebot genannten Zahlungsbeträge Zahlung in Deutscher Mark zum jeweiligen amtlichen Devisen-Mittelkurs für Schweizer Franken zu leisten.

Dieses Regelungsangebot ist befristet bis zum Geschäftsschluss am 31. März 1968. Für Bonds und Coupons, die zu diesem Zeitpunkt sich noch im Wertpapierbereinigungsverfahren befinden sollten, endet die Frist drei Monate nach Rechtskraft der Anerkennung.

Zur Vermeidung von Nachteilen sollen jedoch solche alten Schuldverschreibungen und Zinsscheine, welche anerkannt, jedoch durch Bekanntgabe in der seitens der «Commissie Rechtsherstel Buitenlandse Effecten» aufgestellten Liste mit Opposition belegt sind, nicht den ausländischen Zahlstellen eingereicht werden. Vielmehr wird den Inhabern solcher Schuldverschreibungen und Zinsscheine empfohlen, diese nur bei der Rheinischen Girozentrale und Provinzialbank, Düsseldorf, einzulösen.

Entsprechend den Bestimmungen in Artikel V, Ziffer 12, der Anlage II des Londoner Schuldenabkommens bleiben die im Anleihe-Vertrag vom 1. Mai 1926 zum Schutze der Gläubiger enthaltenen Sicherheitsbestimmungen in Kraft. Als Bedingung dieses Angebots gilt jedoch, dass die Rheinische Girozentrale und Provinzialbank zu gegebener Zeit berechtigt sein soll, unter den Voraussetzungen und im Rahmen der §§ 75 ff. des Deutschen Ausführungsgesetzes vom 24. August 1953 zum Londoner Schuldenabkommen die Aufhebung der im Sinne dieses Gesetzes in dem Anleihevertrag vom 1. Mai 1926 enthaltenen Sicherheitsbestimmungen zu verlangen.

Düsseldorf, den 22. Februar 1963. Rheinische Girozentrale und Provinzialbank
 gez.: Dr. Trippen gez.: Meyer

Die Vereinigung voor den Effectenhandel, Amsterdam, hat in ihrer Eigenschaft als Vertreterin der Gläubiger gemäss Art. VIII von Anlage II des Londoner Abkommens das Rückzahlungsangebot geprüft und festgestellt, dass es mit den Empfehlungen des Londoner Abkommens über deutsche Auslandsschulden übereinstimmt. Sie empfiehlt das Angebot deshalb den Obligationären der 7% zwanzigjährigen Annuitätenanleihe der Landesbank der Rheinprovinz von 1926 zur Annahme.

Amsterdam, den 25. Februar 1963. Vereinigung voor den Effectenhandel

Hinweis für die Regelung von Entschädigungsansprüchen auf Grund von Feststellungsbescheiden.

Die Ansprüche der Inhaber von Feststellungsbescheiden gemäss § 53 des Bereinigungsgesetzes für deutsche Auslandsbonds sind durch das Deutsche Auslandsbonds-Entschädigungsgesetz vom 10. März 1960 näher geregelt worden. Durch die Prüfstelle erhalten die Berechtigten entsprechenden Bescheid.

Die Abgeltung dieser Ansprüche erfolgt mit den gleichen Beträgen wie sie im vorstehenden Regelungsangebot für die Inhaber effektiver Stücke vorgesehen sind, und zwar gegen Ubergabe der Feststellungsbescheide sowie Unterzeichnung einer Abtretungserklärung zu Gunsten des Ausstellers, welche den Berechtigten in Verbindung mit dem Bescheid der Prüfstelle zugehen wird.

Düsseldorf, den 22. Februar 1963. Rheinische Girozentrale und Provinzialbank
 gez.: Dr. Trippen gez.: Meyer

Der Schweizerische Bankverein schliesst sich in seiner Eigenschaft als Schweizerische Zahlstelle für diese Anleihe der obigen Empfehlung an die Obligationäre zur Annahme des Angebotes an.

Basel, den 14. März 1963.

Société anonyme de la Maison Rue Chaponnière 7 à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 mars 1963, à 10 heures, dans les bureaux de Monsieur A. Mischler, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du régisseur, rue Petitot 4, à Genève.

Nota: Pour pouvoir assister à l'Assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque, avant le 27 mars 1963. Cette formalité est rigoureusement exigée.

Société Immobilière de Chêne-Bourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 mars 1963, à 10 heures 30, dans les bureaux de Monsieur A. Mischler, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont à disposition des actionnaires au bureau du régisseur, rue Petitot 4, à Genève.

Nota: Pour pouvoir assister à l'Assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres à l'adresse ci-dessus ou de produire un certificat de dépôt émanant d'une banque avant le 27 mars 1963. Cette formalité est rigoureusement exigée.

Werbe- Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke MUBA
Halle 21, Stand 6828

Eine riesige Auswahl – und immer das Neueste. Für jedes Budget – für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum, Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7

Kempferstrasse 5
Tel. (051) 32 67 96

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass von

Thomas Losinger

geb. 1930, von Burgdorf und von Bern, wohnhaft gewesen in Stäfa, gestorben am 19. Dezember 1962, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Meilen vom 26. Januar 1963 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es werden sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 17. April 1963 bei der interzeichneten Amtsstelle schriftlich und unter Beilegung von Beweismitteln anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Stäfa (ZH), den 12. März 1963.

Notariat Stäfa:
J. Denzler, Notar.

La propriétaire du

brevet suisse N° 345 626

du 8 octobre 1957 pour «fil barbelé»

desire entrer en relations avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposée à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à

Cattaneo, Ardin & Cie

Ingenieurs-consultants

22, rue du Mont-Blanc, Genève. Tél. 31 43 70

FIDES
Treuhänder-Vereinigung

Revisionen
Treuhänderfunktionen
aller Art
Betriebsberatung und
Betriebsorganisation
Steuerberatung

Zürich
Bahnhofstr. 31 ☎ 25 78 40
Basel
Elisabethenstr. 15 ☎ 23 79 20
Lausanne
Ch. d. Trois-Rois 2 ☎ 23 03 21
Genève
Rue Grévis 2 ☎ 31 44 56

Tochtergesellschaft in Mailand
Fides Unione Fiduciaria S. p. A.

Patente
in allen Ländern
durch
Dipl.-Ing. J. Spilly
Limmatquai 92
Zürich, Tel. 32 91 85

Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès



Imprimerie de l'Ere Nouvelle S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 29 mars 1963, à 18 heures 30, au siège social, 14, place du Tunnel, Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées au siège social jusqu'au mercredi 27 mars, moyennant justification de la possession des actions, avec indication des numéros.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour, aux bureaux de la société.

Le conseil d'administration.

Société immobilière Bel-Air-Est S.A., La Chaux-de-Fonds

Convocation: L'assemblée générale des actionnaires aura lieu le jeudi 28 mars 1963, à 17 heures, à l'Hôtel communal, rue de la Serre 23, au 2^e étage.

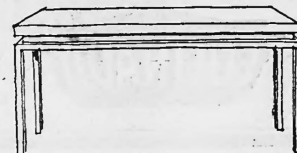
Ordre du jour: 1^o Verbal. 2^o Comptes 1962. 3^o Rapport de l'administration et du contrôleur des comptes. 4^o Décharge au conseil d'administration et au contrôleur des comptes. 5^o Divers.

La Chaux-de-Fonds, le 15 mars 1963.

Das Sitzungs- Zimmer, die Besprechungs- Ecke...

Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung – von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

Sitzungstisch Mod. 17404 aus schönem Nussbaumholz. Platte massiv eingesfasst. Stühle Mod. 14213.



•Companion• Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugstoffen.



Rud. Furrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen,
Kartellen:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-furrer

Tödistrasse 48

Volksbank Wollhusen-Malters

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

59. ordentlichen Generalversammlung

die neu angesetzt wurde auf Samstag, den 30. März 1963, 15 Uhr, im Hotel Klösterli in Malters.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, der die Bilanz- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle enthält, kann bei unsern Geschäftsstellen bezogen werden.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 29. März 1963, 17 Uhr, an unsern Bankschaltern verabfolgt.

Malters, den 15. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

Gewerbebank Zürich

Dividende 1962

7 %

zahlbar sofort mit Fr. 14.— brutto, abzüglich
Fr. 4.20 eidg. Steuern

Fr. 9.80 netto

gegen Aktiencoupon Nr. 11

National

MACHINES COMPTABLES rebuilt
avec garantie de fabrique

NCR

très avantageuses auprès de
MACHINES COMPTABLES NATIONAL
Zürich Stampfenbachplatz ☎ 47 40 00



Betriebskantine ohne eigene Küche

Wir kochen für Ihr Personal zu sehr günstigen Bedingungen und ersparen Ihnen alle Sorgen eines eigenen Küchenbetriebes

Auskunft und Beratung durch
Culinavit AG., Basel
Pelikanweg 7, Telefon (061) 24 06 12



FONCIPARS



Parts de co-propriété
foncière

Paiement des coupons dès le 15 mars 1963

Coupon N° 38 (Série ancienne)

Sur la base d'une répartition annuelle brute de Fr. 45.—	Fr. 22.50
dont à déduire:	
Impôt sur les coupons: 3% de Fr. 6.30 = Fr. —.189	
Impôt anticipé: 27% de Fr. 6.30 = Fr. 1.701	Fr. 1.89
Montant net du coupon	Fr. 20.61

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé s'effectue sur Fr. 6.30 par coupon, montant correspondant à la partie de la répartition brute imposée à la source.

Domiciles de paiement

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, LAUSANNE, ainsi que les sièges, succursales et agences de cet établissement,
BANQUE CANTONALE VAUDOISE, LAUSANNE,
UNION VAUDOISE DU CRÉDIT, LAUSANNE,
BANCA POPOLARE DI LUGANO, LUGANO,
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO,
BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELOISE, NEUCHÂTEL.

Coupon N° 4 (Série II)

Sur la base d'une répartition annuelle brute de Fr. 40.—	Fr. 20.—
dont à déduire:	
Impôt sur les coupons: 3% de Fr. 4.— = Fr. —.12	
Impôt anticipé: 27% de Fr. 4.— = Fr. 1.08	Fr. 1.20
Montant net du coupon	Fr. 18.80

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé s'effectue sur Fr. 4.— par coupon, montant correspondant à la partie de la répartition brute imposée à la source.

Domicile de paiement

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, LAUSANNE, ainsi que les sièges, succursales et agences de cet établissement.

Le Trustee:
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
LAUSANNE

L'administration:
SAGEPCO
Société anonyme de gérances
et de placements collectifs
LAUSANNE

Banca Unione di Credito, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 29 marzo 1963, alle ore 10.00, nei locali della banca in Lugano, Piazza Dante 7, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio d'amministrazione sul quarantatreesimo esercizio; conto profitti e perdite e bilancio al 31 dicembre 1962; rapporto dell'ufficio di revisione
- 2° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 3° Riparto degli utili.
- 4° Nomine statutarie.

Per partecipare all'assemblea occorre che le azioni siano depositate entro il 22 marzo 1963 presso la sede della banca in Lugano.

Il conto profitti e perdite, il bilancio, la relazione dell'ufficio di revisione, quella sulla gestione e le proposte riguardanti l'impiego degli utili sono ostensibili ai Signori azionisti a partire dal 18 marzo 1963 presso la sede della banca in Lugano.

Lugano, 12 marzo 1963.

Il consiglio d'amministrazione.

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

PAGAMENTO DI DIVIDENDO

Si avvisano i Signori azionisti che giusta le deliberazioni dell'assemblea generale, il dividendo per l'esercizio 1962, stabilito nella misura del 10%, nonché la retribuzione speciale del 2%, sono esigibili presso la sede di Lugano, le dipendenze nel cantone e la filiale di Zurigo, contro la cedola N° 9, in complessivi netti Fr. 42.— (cioè Fr. 60.— meno imposte federali) per azione.

Lugano, 12 marzo 1963.

La direzione.

TALENS



das neuzeitliche
Kohlepapier mit wirklichem
PLASTIK-RÜCKEN!
Kein Rutschen,
grosse Dauerhaftigkeit.

Beim
Fachhandel
erhältlich

TALENS & SOHN AG OLTEN

Allgemeine Kinematographen Aktiengesellschaft Zürich

Compagnie Générale du Cinématographe S.A., Zürich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1962 wird ab 13. März 1963 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 14 bei sämtlichen Filialen der Schweizerischen Volksbank sowie bei der Bank Hofmann AG., Talstrasse 27, Zürich, wie folgt ausbezahlt:

12% Dividende brutto	Fr. 21.—
abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer	Fr. 7.20
Netto-Auszahlung	Fr. 16.80

Zürich, 12. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

Chemische Industrie & Confiseriefabrik AG. St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 30. März 1963, 11.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse 87, Zürich

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind ab heute in unserem Bureau zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten werden gemäss § 8 der Statuten gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum Tage vor der Generalversammlung verabfolgt.

St. Margrethen, den 14. März 1963.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Bankgesellschaft, Chur

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis 30. Juni 1963 kündbar werdenden

Kassa-Obligationen der Bündner Privatbank

zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen der

Erneuerung

belieben sich die Inhaber gekündigter Titel vor deren Fälligkeit mit uns in Verbindung zu setzen.

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass diese Kündigung nur die bis 30. Juni 1963 kündbar werdenden Titel betrifft, während alle später fälligen Obligationen der Bündner Privatbank bis zum vereinbarten, aus dem Titel ersichtlichen Kündigungstermin weiterlaufen und verzinst werden.

Chur, 15. März 1963.

Die Direktion.

Handelsbank Luzern AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 30. März 1963, 18.00 Uhr, im Sitzungsraum des Restaurants «Häckerstube», Hölzstrasse 28, Luzern

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes 1962, sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1. Januar bis 31. Dezember 1962.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1962 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontroll- und bankgesetzlichen Revisionsstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz-, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Geschäfts- und Kontrollbericht für das Geschäftsjahr 1962 liegen ab 20. März 1963 zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft, Sempacherstrasse 3, Luzern, auf.

Eintrittskarten bzw. Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über deren rechtmässigen Besitz bis und mit Samstag, den 30. März 1963, 12.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.